

M2A2

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.264

ODS INFANTRY FIGHTING VEHICLE



1/35 ミリタリーミニチュアシリーズNO.264

M2A2 ODS デザートブラッドレー

In 1976, the US Military began its development on the successor for the M113 Fire Support Vehicle. Production of the M2 Bradley Infantry Fighting Vehicle began in 1980. The M2 Bradley was capable of holding a total of 9 crew and infantry, employed a 500hp Cummins VTA903 diesel engine, as well as a main armament of one M242 25mm machine-gun and TOW anti-tank missile launcher. In addition to its troop transport capability, the M2 Bradley demonstrated superior maneuverability and firepower, allowing it to accompany main tanks to the front lines of battle. Aimed mainly at enhancing the crew's "survivability," improvements on the M2A2 were primarily accomplished by adding external plates to the front and sides of the vehicle. Protective kevlar liners and fire extinguishing devices were ap-

Im Jahr 1976 begann das US-Militär mit der Entwicklung eines Nachfolgers für das M113 Schützenpanzers. Die Produktion des M2 Bradley Infanterie-Kampffahrzeugs begann 1980. Der M2 Bradley war in der Lage, insgesamt 9 Mann Besatzung und Infanterie aufzunehmen, besaß einen 500PS Cummins VTA903 Dieselmotor und dazu die Hauptbewaffnung mit einer M242 25mm Maschinenkanone und eine Abschussvorrichtung für TOW Panzerabwehr-Raketen. Zusätzlich zu seinen Fähigkeiten als Truppentransporter bewies der M2 Bradley überragende Manövrierfähigkeit und Feuerkraft, was es ihm ermöglichte Panzer bis in die vordersten Frontlinien zu begleiten. Die Verbesserungen am M2A2 zielten vor allem darauf ab, die Überlebenschancen der Mannschaft bei Beschuss zu erhöhen, daher wurden sie in erster Linie durch Anbringung von außenliegenden Platten an der Front und den Seiten des Fahrzeugs erzielt. Die Innenseite des Mannschafts-Abteils wurde mit Kevlar-Bahnen

En 1976, les forces américaines lancèrent le développement du successeur du véhicule d'appui d'infanterie M113. La production de cet engin désigné M2 Bradley débuta en 1980. Le M2 Bradley, capable de transporter 9 personnes, équipage et fantassins équipés, était doté d'un moteur diesel Cummins VTA903 de 500 chevaux et armé d'une mitrailleuse M242 de 25mm et d'un lance-missiles anti-chars TOW. En plus de son aptitude au transport de troupes, le M2 Bradley se caractérisait par sa maniabilité et sa puissance de feu qui lui permettaient d'accompagner les chars de combat sur la ligne de front. Des améliorations principalement destinées à accroître la protection des occupants furent apportées par la suite. Elles consistaient en l'ajout de plaques de blindages externes sur les flancs et l'avant de la caisse et de briques réactives. Des revêtements de protection en Kevlar et des systèmes anti-incendie furent in-

1976年、アメリカ軍はM113装甲兵員輸送車に代わる後継車輻の開発に着手しました。1979年に制式化、そして1980年に生産が開始されたM2ブラッドレー歩兵戦闘車です。軽武装で兵員輸送に目的を絞ったM113に対し、M2ブラッドレーは乗員と歩兵合わせて9名が乗車できる車体に500馬力のカムミンズVTA903ディーゼルエンジン、25mm機関砲M242と連装式TOW対戦車ミサイルを搭載。兵員輸送能力に加え、前線で主力戦車に随伴できる優れた機動力と攻撃力を備えました。1983年から部隊配備されたブラッドレーはその後、次々と改良を重ねて評価をさらに高めることとなります。まず1985年には車体側面の射撃ポートを廃止し、ミサイルを新型のTOW2に換装したM2A1が登場。そして1988年5月からは装甲強化型のM2A2の生産が開始されました。M2A2は従来のアルミ合金製車体と砲塔の各面に厚さ約25mmの鋼製増加装甲板をボルト止めで防弾力を強化。また被弾した場合の破片飛散を防ぐため、車体内部にケブラー製ライナーが張られ、消火装置も一新。

0903 ©2003 TAMIYA

plied to the inside of the crew compartment. Also, to handle the increased weight and still maintain its excellent mobility the engine was upgraded to 600hp output. After the Gulf War in 1991, a further improved M2A2 ODS (Operation Desert Storm) was later developed in 1996. The M2A2 ODS featured the latest in electronics, such as a laser range finder, GPS and digital compass antenna sensor. After friendly fire incidents in the Gulf War, a CIP (Combat Identification Panel) was developed. In March 2003, Bradley M2A2 ODS units attached to the 3rd Armored Infantry Division were deployed to the war in Iraq and pushed all the way to Baghdad. With the M2A3 currently being proposed and continuing improvements underway, the Bradley continues to play an indispensable role in the US military.

und feuerhemmendem Material ausgekleidet. Um mit dem erhöhten Gewicht fertig zu werden und die hervorragende Beweglichkeit beizubehalten, wurde zusätzlich die Motorleistung auf 600PS angehoben. Nach dem Golfkrieg 1991 wurde 1996 ein nochmals verbesserter M2A2 ODS (Operation Desert Storm) entwickelt. Der M2A2 ODS besaß das allerneuesten an Elektronik, wie etwa einen Laser-Entfernungsmesser, GPS und einen Antennensensor mit Digitalkompass. Nach Unfällen infolge Beschuss durch eigenes Feuer im Golfkrieg wurde eine CIP (Combat Identification Panel) entwickelt. Im März 2003 wurden Bradley M2A2 ODS Einheiten, die zur 3. Gepanzerten Infanteriedivision gehörten, zum Irak-Krieg abgestellt und den ganzen Weg nach Bagdad vorangeknüppelt. Mit dem M2A3, so wie er momentan vorgeschlagen wird und den ständigen Verbesserungen, die laufend vorgenommen werden, spielt der Bradley eine unverzichtbare Rolle beim US-Militär.

stallés dans le compartiment de l'équipage. Pour conserver une mobilité équivalente malgré le poids plus élevé, la puissance du moteur passa à 600 chevaux. Après la Guerre du Golfe en 1991, une version encore améliorée désignée M2A2 ODS (Operation Desert Storm) fut développée en 1996. Le M2A2 ODS disposait d'une électronique dernier cri dont un télémètre laser, un GPS et un compas digital. Suite à des incidents causés par des tirs amis durant la Guerre du Golfe, un panneau d'identification CIP (Combat Identification Panel) fut mis au point durant les années 90. En mars 2003, des Bradley M2A2 ODS de la 3^{ème} Division d'Infanterie Blindée furent déployés en Irak et arrivèrent jusque Bagdad. Avec le M2A3 maintenant proposé et de nouvelles modifications en cours, le Bradley continue à jouer un rôle essentiel dans l'armée américaine.

さらにエンジンには出力600馬力の強化型に換装されました。M2A2ブラッドレーは1991年の湾岸戦争にも出動し、多国籍軍の勝利に大きく貢献。そして湾岸戦争での戦訓を活かして開発され、1996年から部隊配備されているのがM2A2 ODS (Operation Desert Storm)です。電子機器類の強化が主な改良点で、レーザ測距儀、GPSとデジタルコンパスアンテナセンサーによる車輻航法システム、VLQ-8対戦車ミサイル妨害装置などが加えられました。また湾岸戦争で問題となった味方による誤射や誤爆の対策として、敵味方識別用のCIP (Combat Identification Panel)が1990年代に開発され、M2A2 ODSの車体側面や後面にも装着されるようになりました。2003年3月のイラク戦争でも主力の第3歩兵師団に配備されたCIP付きのM2A2 ODSは、首都バグダッドを目指し先陣を切って進撃を続けました。デジタル化をさらに進めた最新型M2A3への改修も進められているブラッドレーは、現代のアメリカ軍の戦術を基礎から支える重要な戦闘車輻なのです。

35264 1/35 M2A2 ODS IFV Bradley (1053359)



作る前にかならず
お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

イラスト：上田 信

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) また、換気にも十分注意してください。

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the in-

structions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manipuler les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

●用意する工具

- Tools recommended
- Benötigtes Werkzeug
- Outillage nécessaire

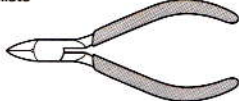
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



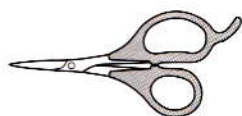
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-46 ●ライトサンド / Light sand / Hell-Sandfarben / Sable clair

TS-61 ●NATOグリーン / NATO Green / NATO Grün (XF-67) / Vert OTAN

TS-62 ●NATOブラウン / NATO Brown / NATO (XF-68) Braun / Brun OTAN

TS-63 ●NATOブラック / NATO Black / NATO (XF-69) Schwarz / Noir OTAN

X-3 ●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau / Bleu royal

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-23 ●クリアブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate

XF-20 ●ミディアムグレイ / Medium grey / Mittelgrau / Gris moyen

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-57 ●buff / Buff / Lederfarben / Chamois

XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

●組み立てに入る前にP13~16を参考にしてから作業を開始してください。また塗装指示のない部分は車体色になります。

●Refer to the instructions on P13 to P16 before assembly. When no color is specified, paint the item same color as hull.

●Vor dem Zusammenbau die Seiten 13 bis 16 der Anleitung beachten. Wenn keine Farbe angegeben ist, das Teil mit der gleichen Farbe wie den Rumpf lackieren.

●Se référer aux instructions pages 13 à 16 avant assemblage. Lorsqu'aucune couleur n'est spécifiée, peindre dans la teinte de la caisse.


●このキットはマーキングによって砂漠仕様、NATO仕様の6タイプの中から1つ選んで組み立てられます。選んだ車体によっては装備や塗装が異なります。13ページから16ページを見て作りたいタイプを選んでから組み立てて入ってください。

●This kit allows construction of 6 types of vehicles. Select one before assembly. Equipment and painting differ among each type. Refer to P13 to 16.

●Mit diesem Bausatz können 6 Fahrzeugtypen gebaut werden. Entscheiden Sie sich vor dem Zusammenbau für eine Version. Ausrüstung und Lackierung sind unterschiedlich. Seite 13 bis 16 beachten.

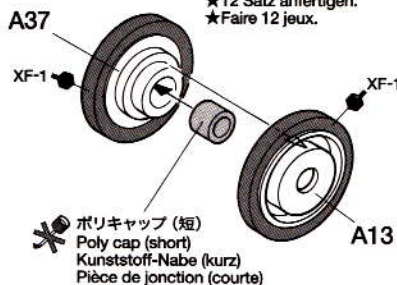
●Ce kit permet la construction de 6 véhicules différents. Choisir l'une des décorations en se référant aux pages 13 à 16 car la peinture ainsi que certains équipements diffèrent.

1 転輪の組み立て Wheel assembly Rad-Zusammenbau Assemblage des roues

 このマークの部品、部分は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

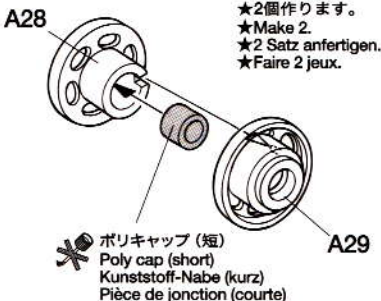
《ロードホイール》
Road wheel
Lauftrad
Roue de route

★12個作ります。
★Make 12.
★12 Satz anfertigen.
★Faire 12 jeux.



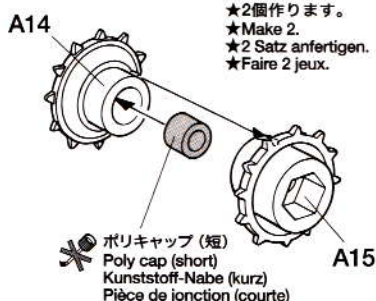
《アイドラーホイール》
Idler wheel
Spannrad
Poulie-guide

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



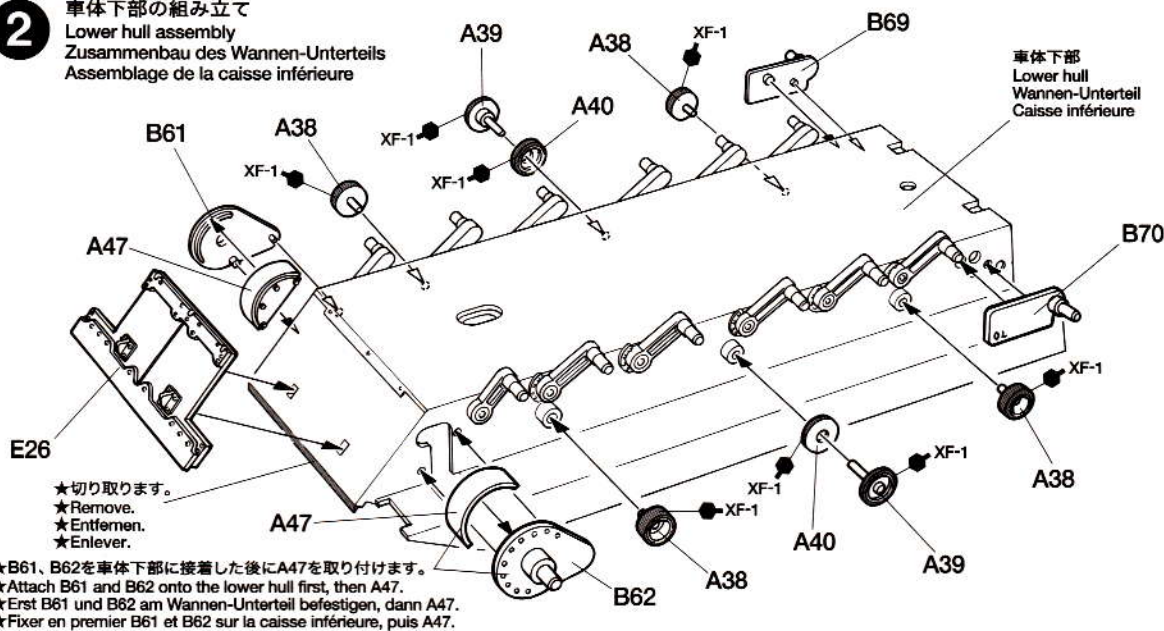
《ドライブスプロケット》
Drive sprocket
Antriebs-Kettenrad
Barbotin

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



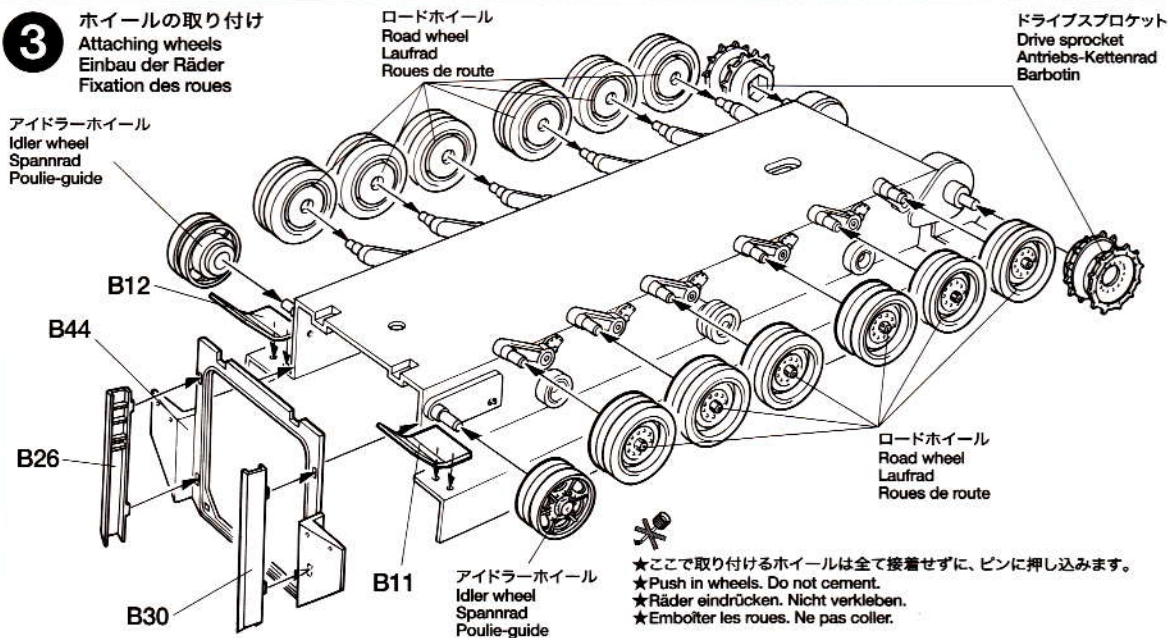
2

車体下部の組み立て
Lower hull assembly
Zusammenbau des Wannen-Unterteils
Assemblage de la caisse inférieure



3

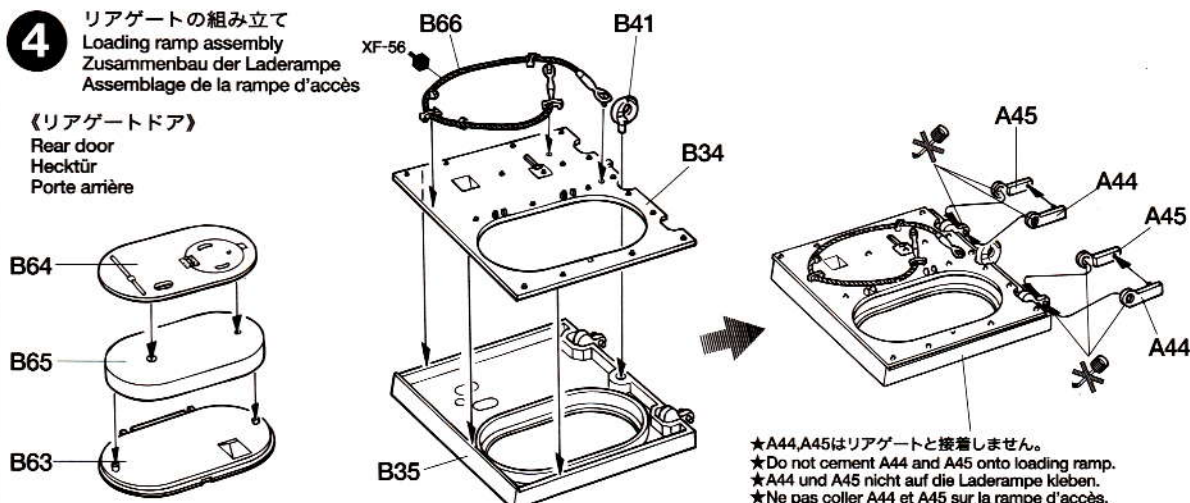
ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



4

リアゲートの組み立て
Loading ramp assembly
Zusammenbau der Laderampe
Assemblage de la rampe d'accès

《リアゲートドア》
Rear door
Hecktür
Porte arrière



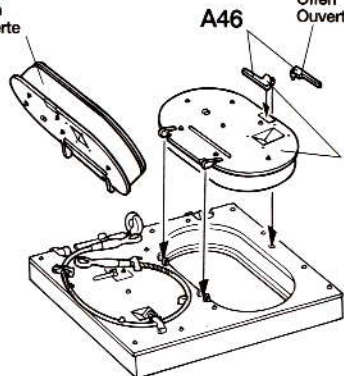
5

リアゲートの取り付け
Attaching loading ramp
Einbau der Laderampe
Fixation de la rampe d'accès

★リアゲートは接着剤が乾くまで動かさないようにしましょう。
★Let cement harden firmly.
★Den Kleber gut aushärten lassen.
★Bien laisser sécher la colle.

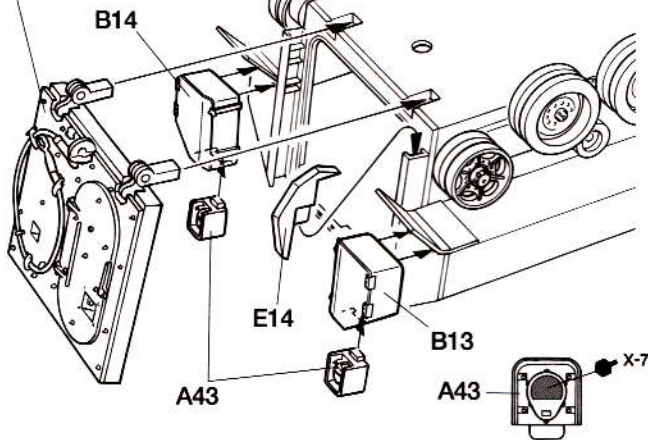
《リアゲートドアの取り付け》
Attaching rear door
Anbringen der Hecktür
Fixation de la porte arrière

開状態
Open
Offen
Ouverte



開状態
Open
Offen
Ouverte

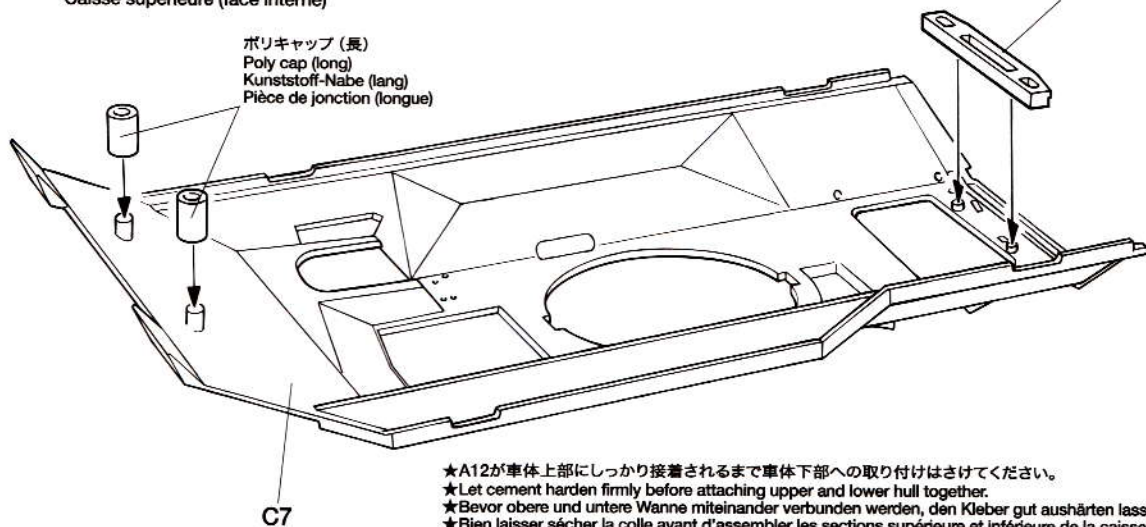
閉状態
Closed
Geschlossen
Fermée



6

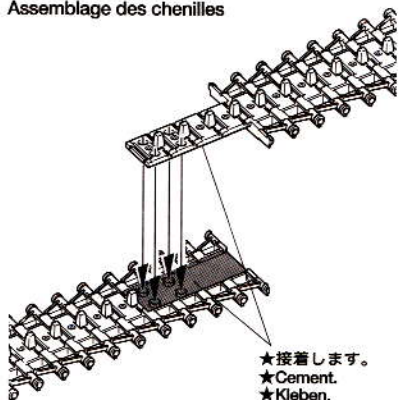
車体上部裏面の組み立て
Inside of upper hull
Wannen-Innenseite
Caisse supérieure (face interne)

ポリキャップ (長)
Poly cap (long)
Kunststoff-Nabe (lang)
Pièce de jonction (longue)



★A12が車体上部にしっかり接着されるまで車体下部への取り付けはさけてください。
★Let cement harden firmly before attaching upper and lower hull together.
★Bevor obere und untere Wanne miteinander verbunden werden, den Kleber gut aushärten lassen.
★Bien laisser sécher la colle avant d'assembler les sections supérieure et inférieure de la caisse.

《キャタピラの作り方》
Track construction
Ketten-Zusammenbau
Assemblage des chenilles



★接着します。
★Cement.
★Kleben.
★Coller.

●このキャタピラは接着式です。
①キャタピラの端にあるランナー(枠の部分)は不要なので切りとります。
②図の影の部分に接着剤をつけます。
③接着剤が他の部分につかないように注意しながら、キャタピラの端を図のようにはめ込みます。この時キャタピラの接合部は、はがれやすいのでしっかり接着してください。
●キャタピラの接着剤がかわくまで車体下部に取り付けしないでください。またキャタピラが切れてしまった時は黒糸やホッチキスなどで補強してください。
●このキャタピラは塗装ができます。

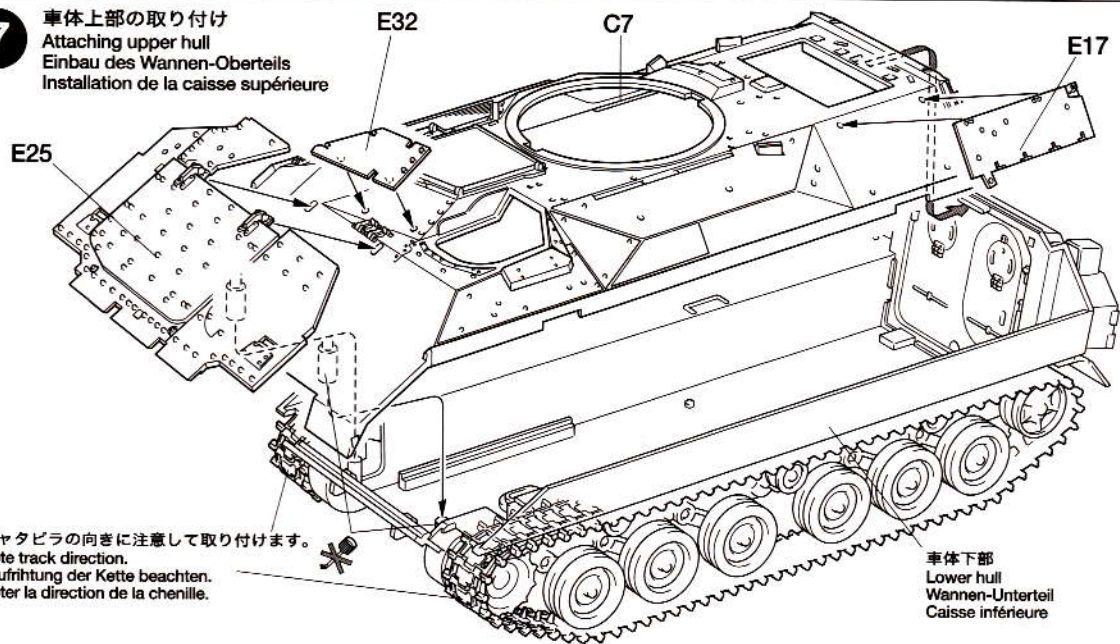
●The tracks in this kit can be glued using plastic cement.
①Remove any excess plastic from surface to be cemented.
②Apply cement. Be careful not to apply too thick.
③Join track ends together and allow to set.
●Attach track to hull after cement has completely cured. If track breaks, join with staples or thread.
●The tracks can be painted using plastic paints.

●Die Ketten dieses Bausatzes mit Plastik-Kleber zusammenkleben.
①Plastik-Grate entfernen, damit sauber verklebt werden kann.
②Flüssigkleber bzw. Plastik-Kleber nicht zu dick auftragen.
③Ketten-Enden zusammenpressen.
●Wenn der Kleber ausgetrocknet ist, Ketten auf Wanne aufziehen. Falls Kette reißt, mit Draht oder Faden zusammenhalten.
●Die Ketten-Teile können mit jeder Plastikfarbe bemalt werden.

●Les chenilles de ce kit peuvent s'assembler à l'aide de colle pour maquettes plastique standard.
①Enlever tout excès de matière de la surface à coller.
②Appliquer la colle (une fine couche suffit).
③Mettre en contact les deux extrémités et laisser sécher.
●Après séchage installer les chenilles sur les trains de roulement. Si une chenille casse, on peut la réparer à l'aide d'une agrafe ou de fil.
●La peinture des chenilles peut se réaliser à la peinture acrylique.

7

車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Einbau des Wannen-Oberteils
Installation de la caisse supérieure



★キャタピラの向きに注意して取り付けます。
★Note track direction.
★Laufrihtung der Kette beachten.
★Noter la direction de la chenille.

車体下部
Lower hull
Wannen-Unterteil
Caisse inférieure

8

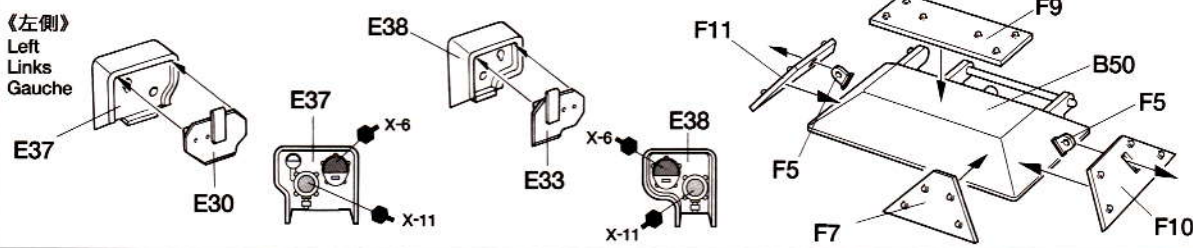
ヘッドライトの組み立て
Assembling headlights
Scheinwerfer-Zusammenbau
Assemblage des phares

《右側》
Right
Rechts
Droit

《後部ハッチ》
Rear hatch
Rückwärtige Luke
Trappe arrière

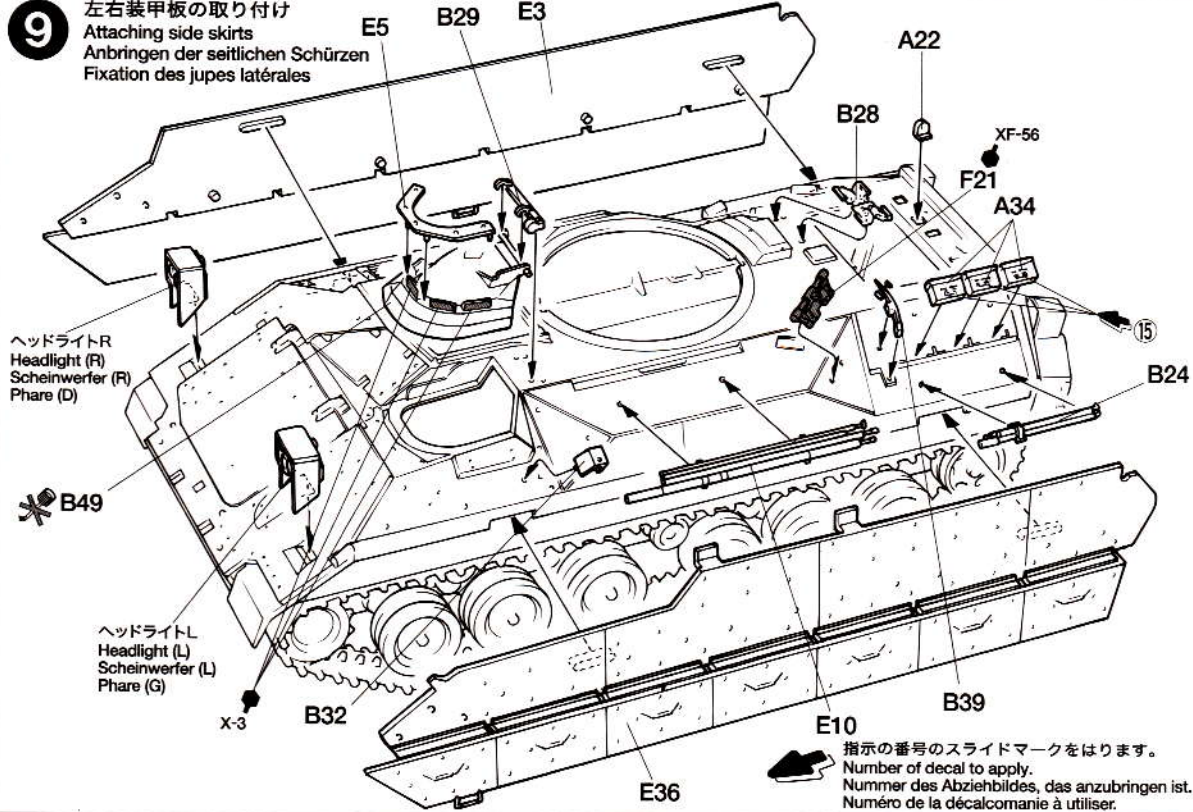
★D、E、Fを選択したときのみ組み立てます。
★Assemble for D, E and F.
★Zusammenbau für D, E und F.
★Assembler pour D, E et F.

《左側》
Left
Links
Gauche



9

左右装甲板の取り付け
Attaching side skirts
Anbringen der seitlichen Schürzen
Fixation des jupes latérales



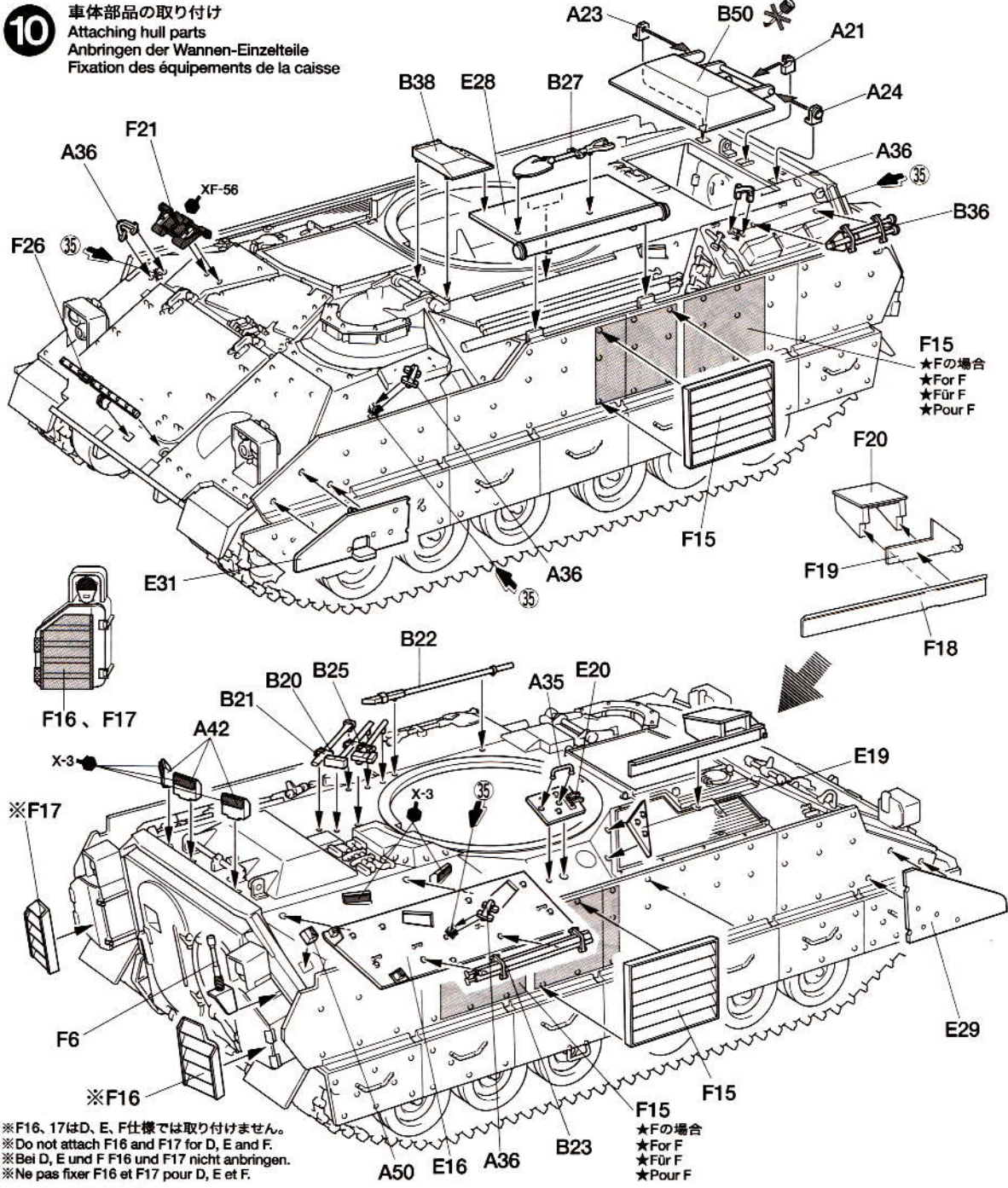
ヘッドライトR
Headlight (R)
Scheinwerfer (R)
Phare (D)

ヘッドライトL
Headlight (L)
Scheinwerfer (L)
Phare (G)

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Numéro des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

10

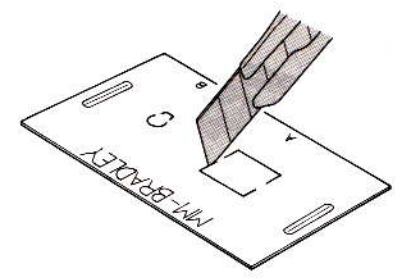
車体部品の取り付け Attaching hull parts Anbringen der Wannen-Einzelteile Fixation des équipements de la caisse



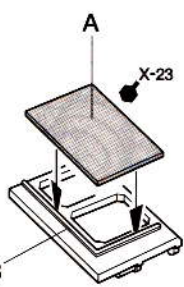
※F16、17はD、E、F仕様では取り付けません。
 ※Do not attach F16 and F17 for D, E and F.
 ※Bei D, E und F F16 und F17 nicht anbringen.
 ※Ne pas fixer F16 et F17 pour D, E et F.

11

スクリーンの切り出し Cutting off range finder Abschneiden Entfernungsmesser Découpe du télémètre



①スクリーンは透明部品のAをカッターナイフなどで丁寧に切り出します。手でもぎ取ると切り難し部が白くなってしまいますので注意しましょう。
 ①Cut off transparent sheet using knife carefully. Do not tear off by hand to avoid damaging sheet.
 ①Die transparente Folie vorsichtig mit dem Messer abschneiden. Nicht mit der Hand abreißen, die Folie könnte beschädigt werden.
 ①Découper soigneusement la feuille transparente avec un cutter. Ne pas arracher avec la main pour éviter d'endommager la feuille.



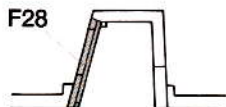
②切り出したスクリーンはF28の内側から流し込み接着剤などを使って接着します。この時スクリーンに接着剤がつかないように注意しましょう。
 ②Apply extra thin cement from inside of F28 to attach transparent part. Be careful not to apply cement on the surface of transparent part.
 ②Zum Befestigen des transparenten Teils an der Innenseite von F28 extra dünnen Kleber auftragen. Dabei darauf achten, dass auf die transparente Oberfläche kein Kleber gelangt.
 ②Appliquer de la colle extra-fluide depuis l'intérieur de F28 pour fixer la pièce transparente. Veiller à ne pas déposer de colle sur surface de la pièce transparente.

12 砲塔の組み立て

Turret assembly
Turm-Zusammenbau
Assemblage de la tourelle

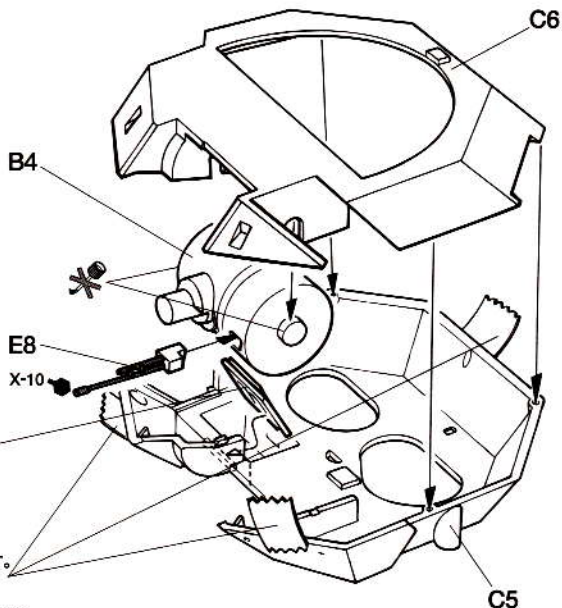
《レンジファインダースクリーン部取り付け位置》

Attaching position for range finder
Einbauage des Entfernungsmessers
Emplacement du télémètre



- ★⑪で組み立てたスクリーン部は砲塔の内側から図のように取り付けます。
- ★Attach range finder onto inside of the turret as shown.
- ★Den Entfernungsmesser wie abgebildet an der Innenseite des Turms anbringen.
- ★Fixer le télémètre à l'intérieur de la tourelle comme montré.

F28
★スクリーン部
★Flange finder
★Entfernungsmesser
★Télémètre

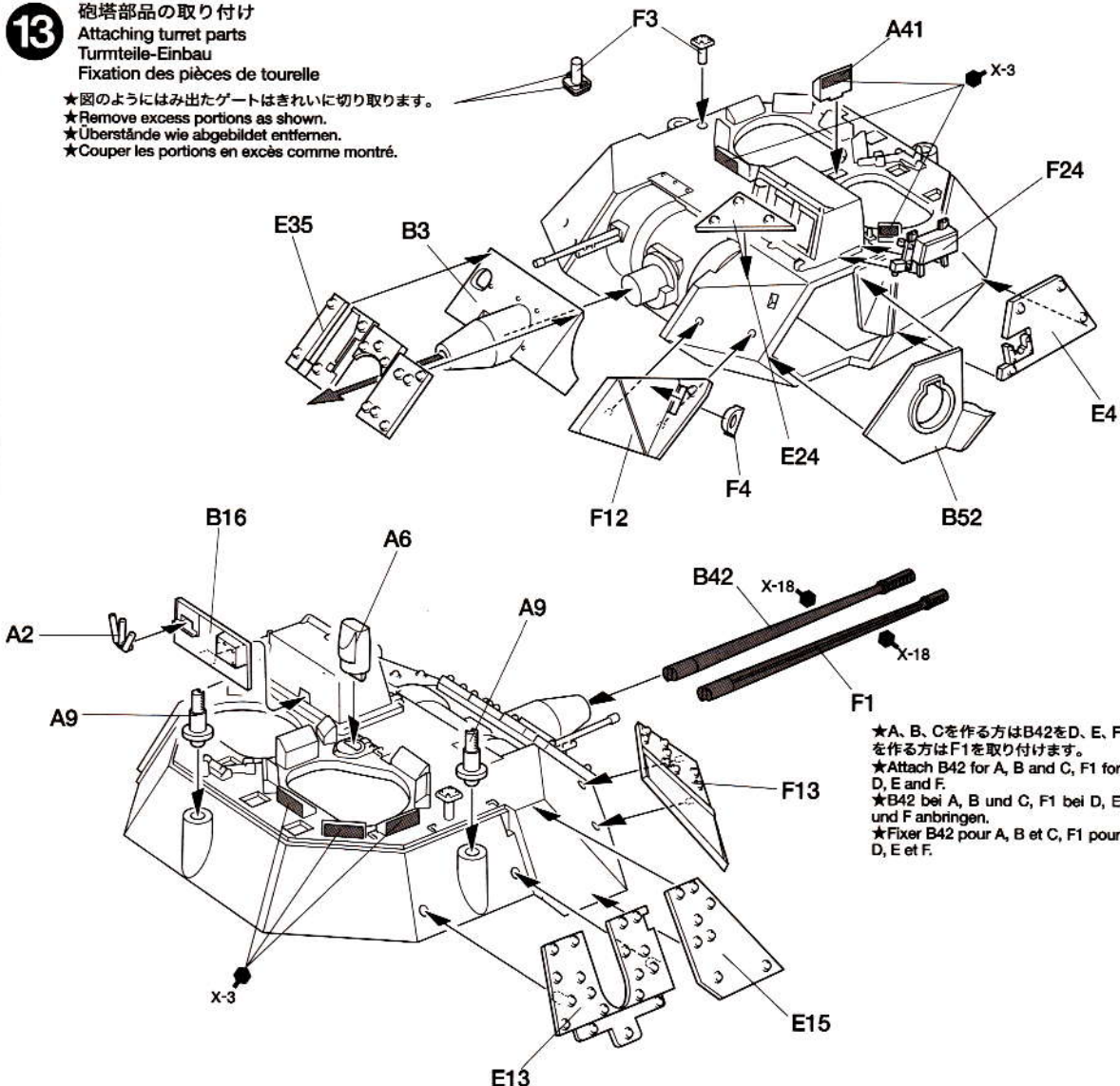


- ★砲塔は接着剤が乾くまでセロファンテープで固定します。
- ★Temporarily hold with cellophane tape.
- ★Mit Tesa vorläufig festhalten.
- ★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

13 砲塔部品の取り付け

Attaching turret parts
Turmteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle

- ★図のようにはみ出たゲートはきれいに切り取ります。
- ★Remove excess portions as shown.
- ★Überstände wie abgebildet entfernen.
- ★Couper les portions en excès comme montré.



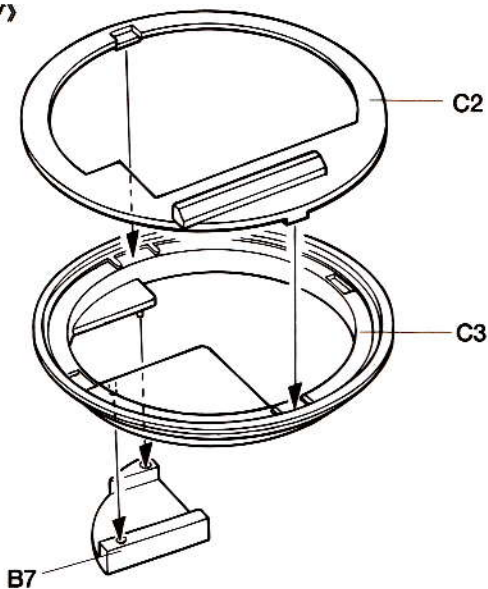
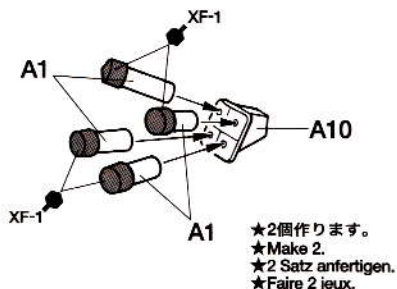
- ★A、B、Cを作る方はB42をD、E、Fを作る方はF1を取り付けます。
- ★Attach B42 for A, B and C, F1 for D, E and F.
- ★B42 bei A, B und C, F1 bei D, E und F anbringen.
- ★Fixer B42 pour A, B et C, F1 pour D, E et F.

14

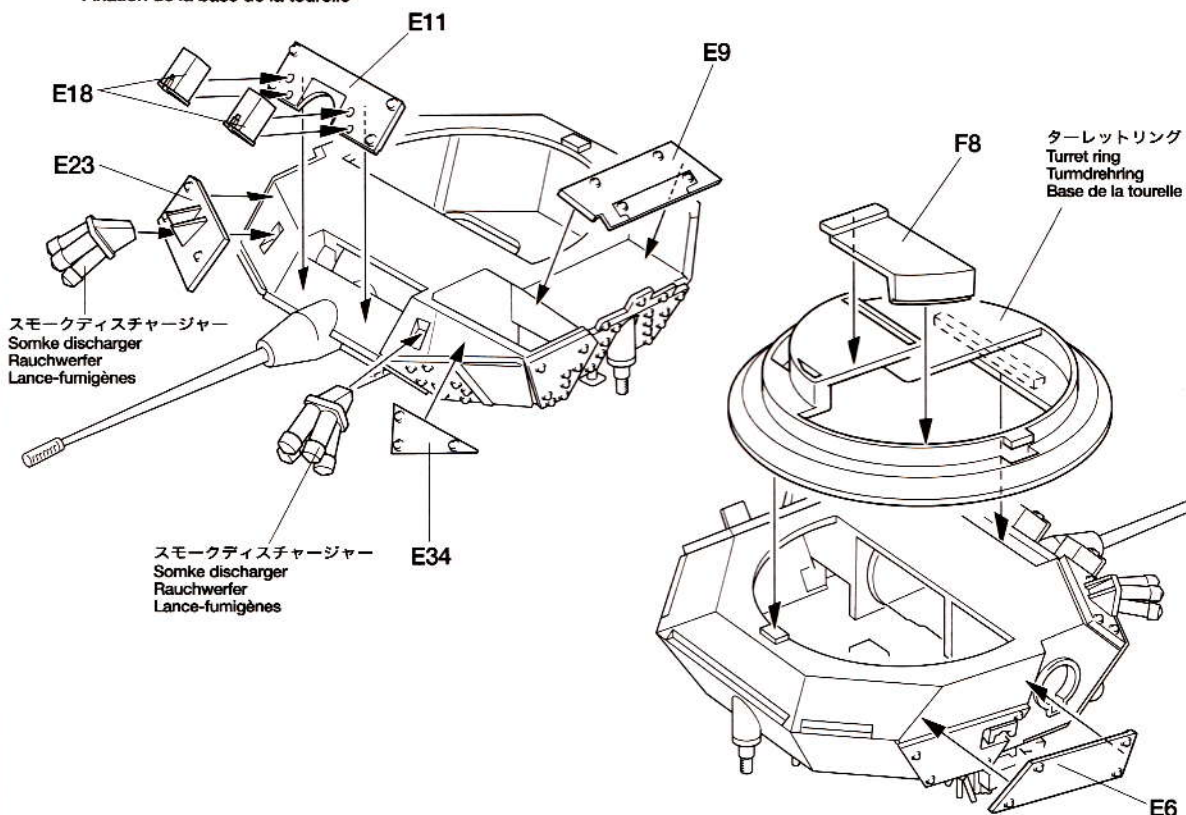
ターレットリングの組み立て
Turret ring assembly
Turmdrehring-Zusammenbau
Assemblage de la base de la tourelle

《ターレットリング》
Turret ring
Turmdrehring
Base de la tourelle

《スモークディスチャージャー》
Smoke discharger
Rauchwerfer
Lance-fumigènes

**15**

ターレットリングの取り付け
Attaching turret ring
Turmdrehring-Einbau
Fixation de la base de la tourelle

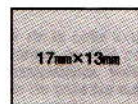
**16**

戦術プレートの切り出し
Unit marking plate
Kennzeichen der Einheit
Plaque d'identification d'unité

《B,D,E,Fの場合》
For B, D, E and F
Für B, D, E und F
Pour B, D, E et F



《Cの場合》
For C
Für C
Pour C



★戦術プレートを取り付ける車両を選択した方は右図を参考に付属の0.3mm
プラ板から切り出します。

★Cut off 0.3mm plastic plate (included in kit) referring to the illustrations.

★Entsprechend den Abbildungen 0.3mm Plastikplatte (im Bausatz enthal-
ten) abschneiden.

★Découper dans la carte plastique 0.3mm (incluse dans le kit) en se ré-
férant aux illustrations.

★実寸図

★Actual size

★Tatsächliche Größe

★Taille réelle

B,D,E,F : X-18

TS-46

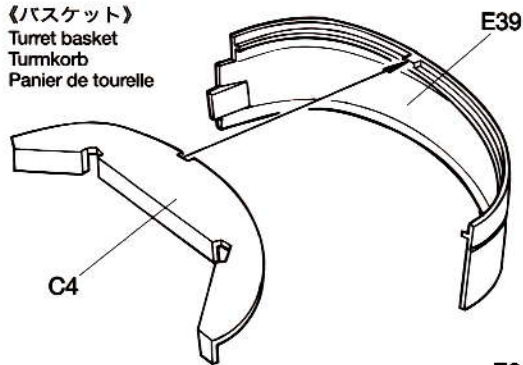
17

バスケットの取り付け
Attaching turret basket
Einbau des Turmkorbs
Fixation du panier de tourelle

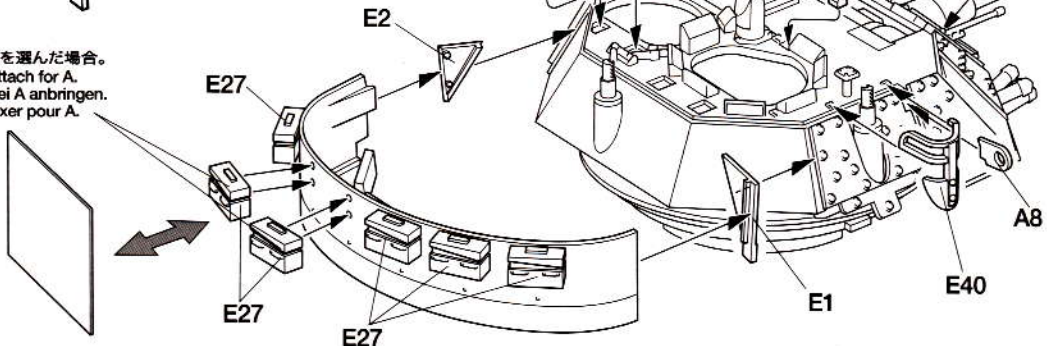
《照準プレート》
Gun sight
Visier
Viseur

★透明部品から切り出します。
★Cut off transparent sheet.
★Transparente Folie abschneiden.
★Découper dans la feuille transparente.

《バスケット》
Turret basket
Turmkorb
Panier de tourelle



★Aを選んだ場合。
★Attach for A.
★Bei A anbringen.
★Fixer pour A.

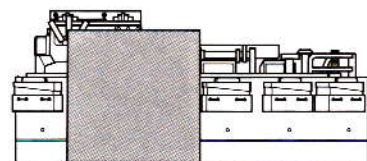
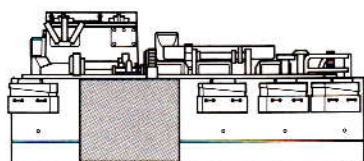
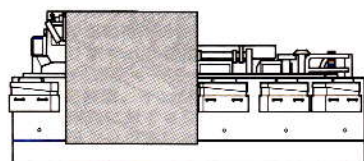


★F25、27は開閉選択式です。
★Attach F25 and F27 in open or closed position.
★F25 und F27 entweder geöffnet oder geschlossen anbringen.
★Fixer F25 et F27 en position ouverte ou fermée.

《B 戦術プレート取り付け位置》
Attaching position for unit marking plate B
Anbringungsort des Einheits-Kennzeichens B
Emplacement de la plaque d'identification d'unité B

《C 戦術プレート取り付け位置》
Attaching position for unit marking plate C
Anbringungsort des Einheits-Kennzeichens C
Emplacement de la plaque d'identification d'unité C

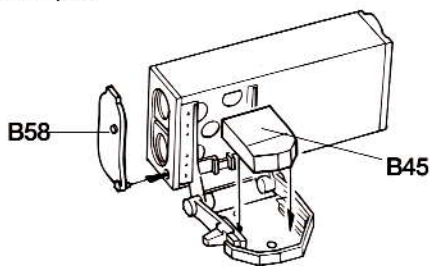
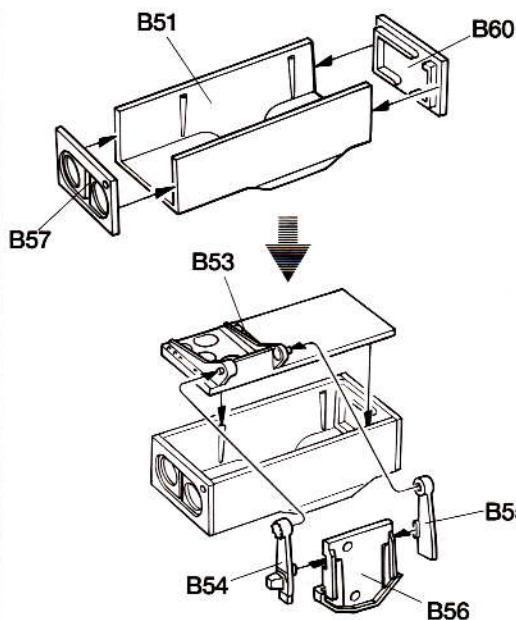
《D,E,F 戦術プレート取り付け位置》
Attaching position for unit marking plate D, E and F
Anbringungsort des Einheits-Kennzeichens D, E und F
Emplacement de la plaque d'identification d'unité D, E et F



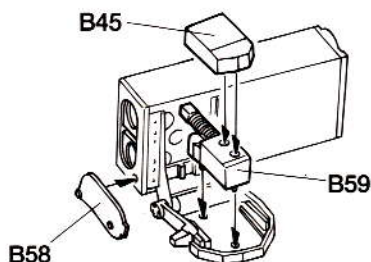
18

TOW2 ミサイルランチャーの組み立て
TOW2 missile launcher assembly
Zusammenbau der Abschussvorrichtung für TOW2 Raketen
Assemblage du lance-missile TOW2

《TOW2 ミサイルランチャー格納状態》
Stored position
Im verstauten Zustand
Position repliée



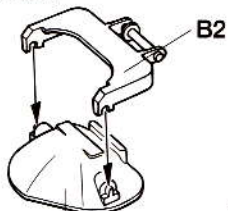
《TOW2 ミサイルランチャー射撃状態》
Firing position
Feuerstellung
Position de tir



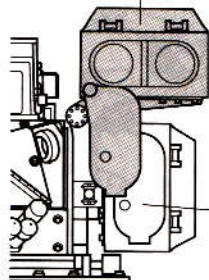
19

TOW2ミサイルランチャーの取り付け
Attaching TOW2 missile launcher
Befestigung der Abschussvorrichtung für TOW2 Raketen
Fixation du lance-missile TOW2

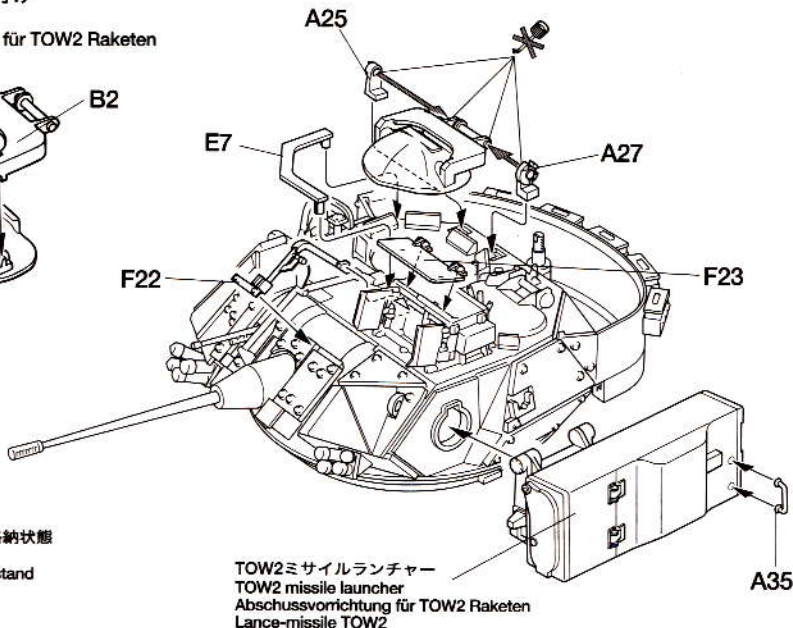
《コマンダーズハッチ》
Commander's hatch
Kommandeur's Luke
Trappe du chef de char



TOW2ミサイル射撃状態
Firing position
Feuerstellung
Position de tir



TOW2ミサイル格納状態
Stored position
Im verstaute Zustand
Position repliée



TOW2ミサイルランチャー
TOW2 missile launcher
Abschussvorrichtung für TOW2 Raketen
Lance-missile TOW2

20

砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Fixation de la tourelle

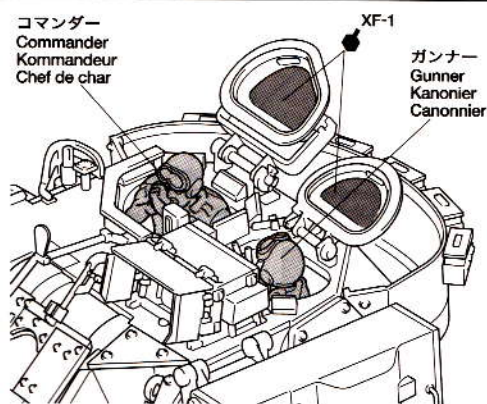
《コマンダー》
Commander
Kommandeur
Chef de char



《ガンナー》
Gunner
Kanonnier
Canonnier



コマンダー
Commander
Kommandeur
Chef de char

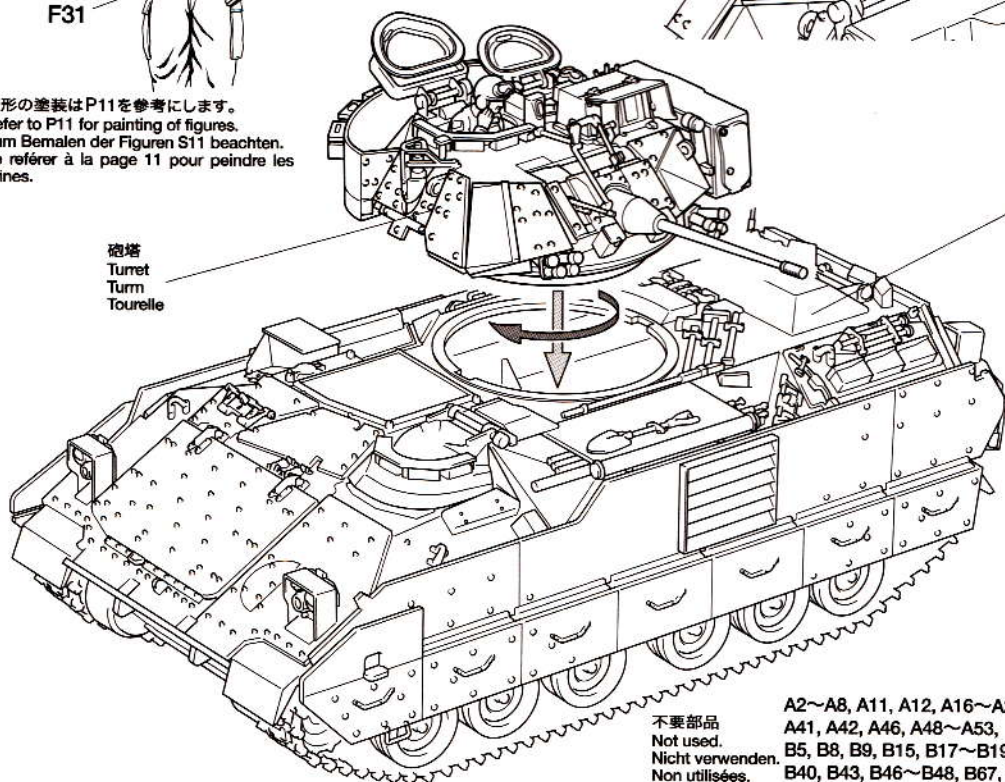


ガンナー
Gunner
Kanonnier
Canonnier

★人形の塗装はP11を参考にします。
★Refer to P11 for painting of figures.
★Zum Bemalen der Figuren S11 beachten.
★Se référer à la page 11 pour peindre les figurines.

砲塔
Turret
Turm
Tourelle

車体
Hull
Wanne
Caisse



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

A2~A8, A11, A12, A16~A27, A30~A34,
A41, A42, A46, A48~A53,
B5, B8, B9, B15, B17~B19, B31, B33, B37,
B40, B43, B46~B48, B67, B68,
E12, E21, E22

PAINTING

《M2A2 ODS デザートブラッドレーの塗装》

アメリカ軍M2A2 ODSブラッドレーの塗装は、NATO軍車輛共通の標準塗装であるNATOグリーン、NATOブラック、NATOブラウンの3色迷彩が基本とされています。中東の砂漠地域に派遣されたアメリカ軍車輛は、サンド系の単色で塗り直されました。また旧ユーゴスラビアのコソボに派遣された車輛には誤認を防ぐため車体側面にKFORの文字が白で大きく描き込まれました。全体の塗装は13~16ページに、装備品など細部の塗装は組立図中に、●、マークの色番号で指示してあります。

《Painting the M2A2 Infantry Fighting Vehicle》
M2A2 ODS Bradley were painted standard in the green, black, and brown triple-color NATO camouflage pattern. Those deployed to the deserts of the Middle East were painted over in a sand color. M2A2 units deployed to Kosovo in the former Yugoslavia were painted over in large, white KFOR letters to distinguish them. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

《Lackierung des M2A2 Schützenpanzers》
Die M2A2 ODS Bradley wurden im dreifarbigen NATO-Tarnanstrich aus Grün, Schwarz und Braun lackiert. Die Ausführung für den Mittleren Osten war rundum sandfarben lackiert. M2A2 Einheiten, welche in den Kosovo des frühere Jugoslawien abgestellt wurden, waren zur

Kennzeichnung mit großen, weißen KFOR Buchstaben bemalt. Die Detailbemalung ist während des Zusammenbaus beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

《Peinture du M2A2 Infantry Fighting Vehicle》
Habituellement, les M2A2 ODS Bradley portaient le camouflage trois tons OTAN vert, brun et noir. Ceux déployés au Moyen-Orient étaient entièrement couleur sable. Les M2A2 opérant au Kosovo en Ex-Yugoslavie portaient la mention KFOR en grandes lettres blanches pour les distinguer. La peinture des détails doit s'effectuer durant le montage du modèle.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.

- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abzieh-

bild naßmachen.

- ⑤ Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

FIGURE & CIP

《コンバットスーツについて》

最新のアメリカ軍のコンバットスーツには活性炭が組み込まれ、防毒性が備えられています。その迷彩にはアメリカ本国やヨーロッパ用のウッドランドパターンと、中東など砂漠地帯用のデザートパターンの2種類があります。作戦中はその上にインターセプター・ボディアーモアと呼ばれる防弾ベストを装着。インターセプターは口径9mmまでの弾丸に対する防御力があり、さらに特殊セラミック製防弾プレートと背中と胸部のポケットに挿入することもできます。

《CIP(Combat Identification Panel)》

1991年の湾岸戦争では友軍による誤爆と誤射が大きな問題となりました。この対策として1990年代に開発され、戦車や軍用車の車体各面に装着されるようになったのが敵味方識別用パネルのCIPです。表面に熱放射の少ないテープが貼りこまれたCIPをサーマルサイトで検知することにより、夜間や悪天候下での目標の認識精度が大幅に向上。2003年のイラク戦争でもほとんどの米英軍車輛がCIPを装着していました。

《Combat Suit》

US military's combat suit employs activated carbon to protect soldier from biological and chemical weapons. Two camouflage patterns (desert and woodland camouflage) are applied to the suit according to the region deployed. "Interceptor Body Armor" flak jacket is worn on the suit when in operation.

《CIP (Combat Identification Panel)》

After friendly fire incidents in the Gulf war, CIP (Combat Identification Panel) was developed to distinguish friend from foe. By confirming the CIP applied less heat radiation tape with thermal sight, accuracy of IFF (Identification Friend or Foe) was dramatically improved during operations at night and in bad weather.

《Kampfanzug》

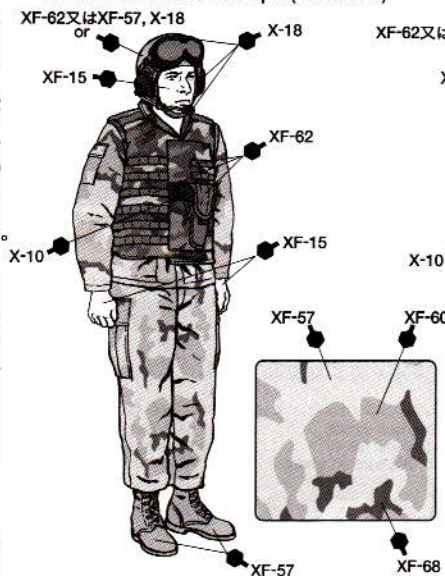
Der Kampfanzug des US-Militärs verwendet besonders behandelte Kohlenfaser zum Schutz der Soldaten vor biologischen und chemischen Waffen. Den Anzug gibt es je nach Einsatzregion in zwei Tarnfarben (Wüste und Wald). Beim Einsatz wird über dem Anzug eine kugelsichere Weste getragen.

《CIP (Combat Identification Panel)》

Nach Unfällen durch eigenes Feuer im Golfkrieg

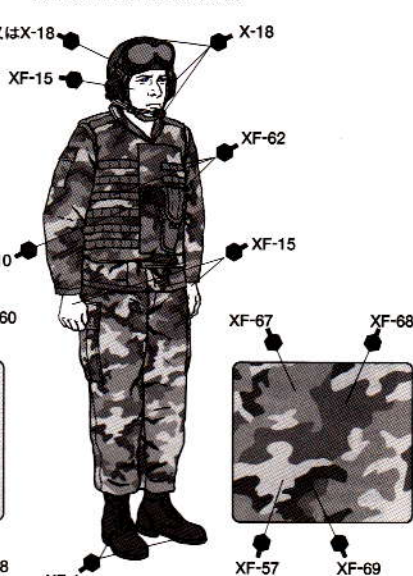
《デザートパターン (3カラー)》

Desert camouflage (3 colors)
Wüsten-Tarnanstrich (3 Farben)
Uniforme en zone désertique (3 couleurs)



《ウッドランドパターン》

Woodland camouflage
Tarnanstrich für Waldgegend
Uniforme en zone boisée



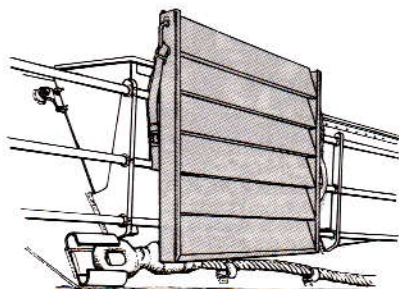
wurde die CIP Tafel entwickelt, um Freund und Feind zu unterscheiden. Durch Erkennung des auf dem CIP angebrachten Streifens mit weniger Wärmestrahlung im Infrarot-Sichtgerät wurde die Freund-Feind-Erkennung bei Nacht- und Schlechtwetter-Einsätzen entscheidend verbessert.

《Tenue de Combat》

La tenue de combat des soldats américains comporte du carbone actif les protégeant des armes biologiques et chimiques. Deux schémas de camouflage (désert et forêt) sont utilisés en fonction du théâtre d'opérations. En opération, le gilet de protection "Interceptor Body Armor" est porté par dessus la tenue.

《CIP (Combat Identification Panel)》

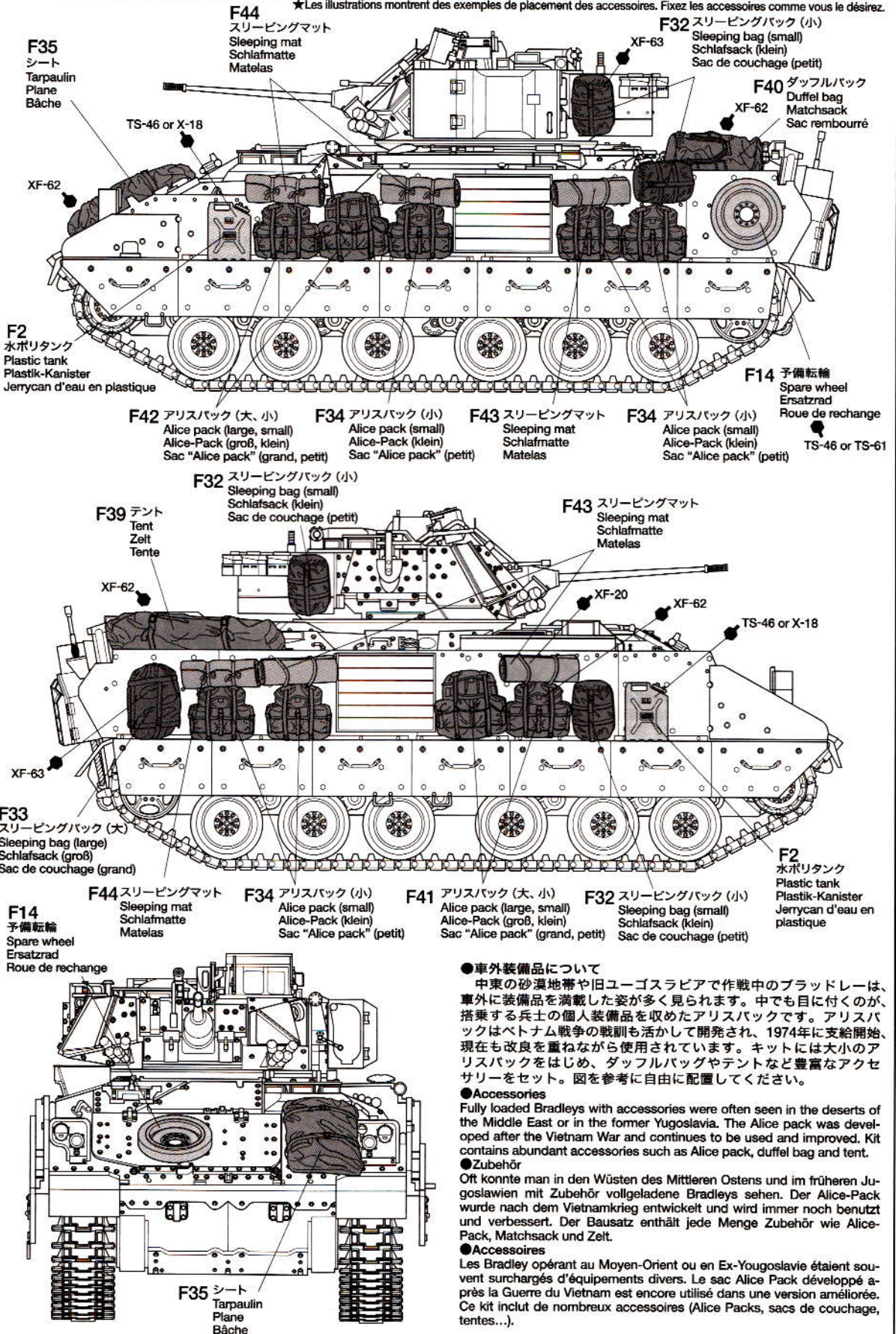
Suite à des incidents causés par des tirs amis, des panneaux d'identification CIP furent mis au point pour distinguer amis et ennemis. Ce panneau plat est recouvert d'un revêtement à faible émission thermique, ce qui a permis d'augmenter considérablement le taux d'identification ami/ennemi durant les opérations de nuit ou par mauvais temps.



- イラストはM1戦車のCIP。
- Illustration shows CIP from M1 tank.
- Die Abbildung zeigt das CIP für den M1 Panzer.
- L'illustration montre le CIP d'un tank M1.

ACCESSORIES

★アクセサリパーツの搭載例です。以下を参考にパーツを自由に配置してください。
 ★Illustrations show accessory parts attaching examples. Attach these accessories as you wish.
 ★Die Abbildung zeigt Beispiele der Anbringung von Zubehörteilen. Bringen Sie diese Zubehörteile nach Belieben an.
 ★Les illustrations montrent des exemples de placement des accessoires. Fixez les accessoires comme vous le désirez.



●車外装備品について

中東の砂漠地帯や旧ユーゴスラビアで作戦中のブラドレーは、車外に装備品を満載した姿が多く見られます。中でも目に付くのが、搭乗する兵士の個人装備品を収めたアリスパックです。アリスパックはベトナム戦争の戦訓も活かして開発され、1974年に支給開始、現在も改良を重ねながら使用されています。キットには大小のアリスパックをはじめ、ダッフルバッグやテントなど豊富なアクセサリをセット。図を参考に自由に配置してください。

●Accessories

Fully loaded Bradleys with accessories were often seen in the deserts of the Middle East or in the former Yugoslavia. The Alice pack was developed after the Vietnam War and continues to be used and improved. Kit contains abundant accessories such as Alice pack, duffel bag and tent.

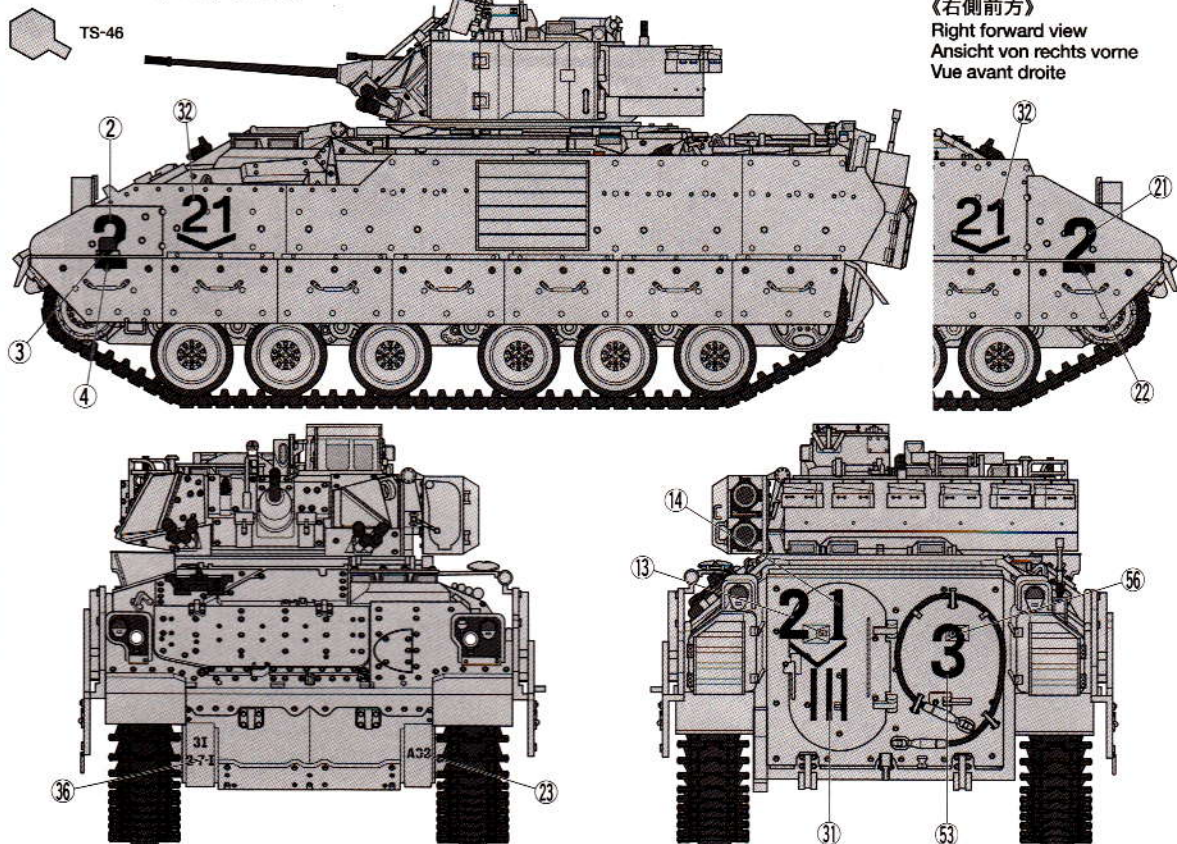
●Zubehör

Oft konnte man in den Wüsten des Mittleren Ostens und im früheren Jugoslawien mit Zubehör vollgeladene Bradleys sehen. Der Alice-Pack wurde nach dem Vietnamkrieg entwickelt und wird immer noch benutzt und verbessert. Der Bausatz enthält jede Menge Zubehör wie Alice-Pack, Matchsack und Zelt.

●Accessoires

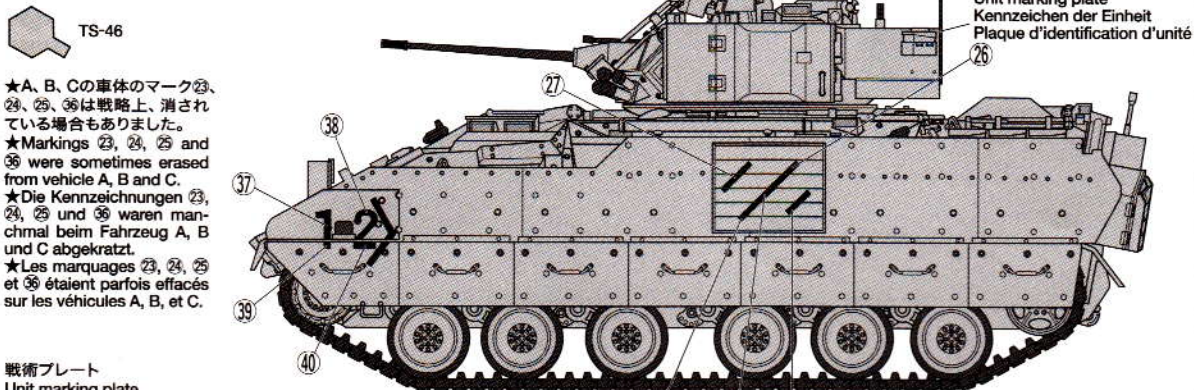
Les Bradley opérant au Moyen-Orient ou en Ex-Yougoslavie étaient souvent surchargés d'équipements divers. Le sac Alice Pack développé après la Guerre du Vietnam est encore utilisé dans une version améliorée. Ce kit inclut de nombreux accessoires (Alice Packs, sacs de couchage, tentes...).

A 第3機械化歩兵師団 第1旅団 第7機械化歩兵連隊 第2大隊機動支援A中隊 所属車 2003年4月 バグダッド南方ヒンディア
 A Company (Maneuver Support), 2nd Battalion, 7th Infantry Regiment (Mechanized), 1st Brigade, 3rd Infantry Division (Mechanized),
 Southern Baghdad, April 2003



《右側前方》
 Right forward view
 Ansicht von rechts vorne
 Vue avant droite

B 第3機械化歩兵師団 第1旅団 第7機械化歩兵連隊 第2大隊機動支援B中隊 所属車 2003年4月 バグダッド国際空港
 B Company (Maneuver Support), 2nd Battalion, 7th Infantry Regiment (Mechanized), 1st Brigade, 3rd Infantry Division (Mechanized),
 Baghdad International Airport, April 2003



戦術プレート
 Unit marking plate
 Kennzeichen der Einheit
 Plaque d'identification d'unité

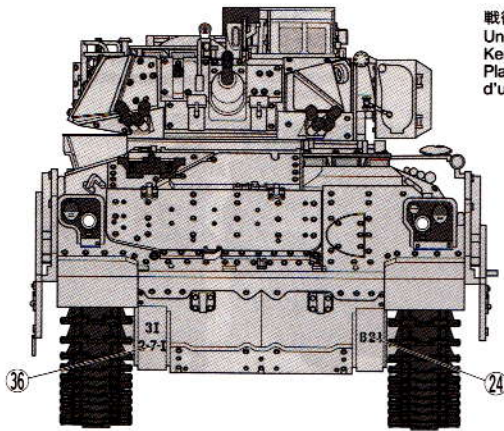
★A、B、Cの車体のマーク②③、②④、②⑤、②⑥は戦略上、消されている場合もありました。
 ★Markings ②③, ②④, ②⑤ and ②⑥ were sometimes erased from vehicle A, B and C.
 ★Die Kennzeichnungen ②③, ②④, ②⑤ und ②⑥ waren manchmal beim Fahrzeug A, B und C abgekratzt.
 ★Les marquages ②③, ②④, ②⑤ et ②⑥ étaient parfois effacés sur les véhicules A, B, et C.

戦術プレート
 Unit marking plate
 Kennzeichen der Einheit
 Plaque d'identification d'unité

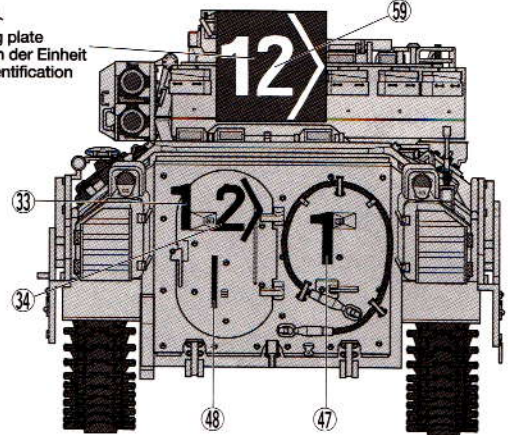


23mm×23mm
 ★この仕様には上記の大きさの戦術プレートを使用します。
 ★Attach above mentioned size plate for this type of vehicle.
 ★Für diesen Typ von Fahrzeug die oben erwähnte Plattengröße anbringen.
 ★Fixer la plaque de taille mentionnée ci-dessus pour ce type de véhicule.

B 第3機械化歩兵師団 第1旅団 第7機械化歩兵連隊 第2大隊機動支援B中隊 所属車 2003年4月 バグダッド国際空港
 B Company, 2nd Battalion, 7th Infantry Regiment, 1st Brigade, 3rd Infantry Division, Baghdad International Airport, April 2003



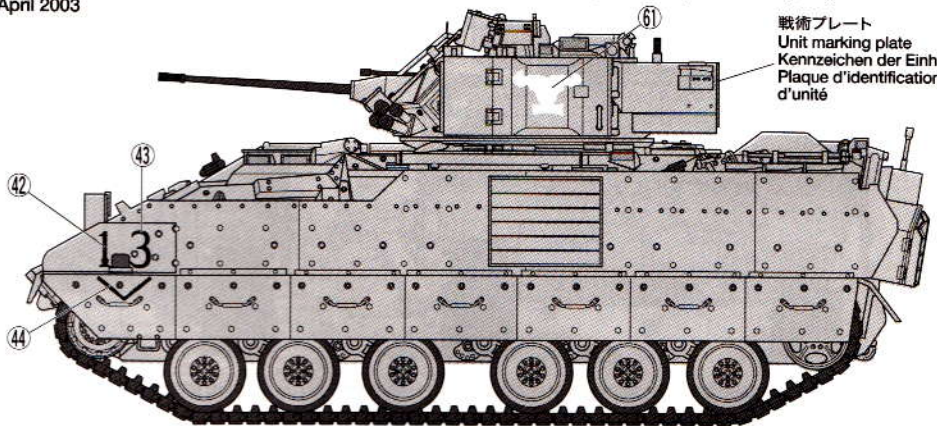
戦術プレート
 Unit marking plate
 Kennzeichen der Einheit
 Plaque d'identification
 d'unité



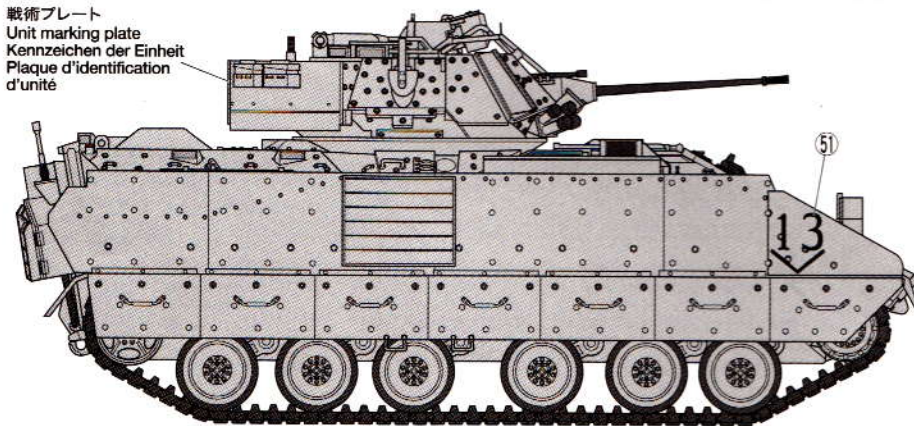
C 第3機械化歩兵師団 第1旅団 第69機甲連隊 第3大隊機動支隊C中隊 所属車 2003年4月 バグダッド国際空港
 C Company (Maneuver Support), 3rd Battalion, 69th Armor Regiment, 1st Brigade, 3rd Infantry Division (Mechanized), Baghdad International Airport, April 2003



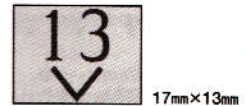
TS-46



戦術プレート
 Unit marking plate
 Kennzeichen der Einheit
 Plaque d'identification
 d'unité

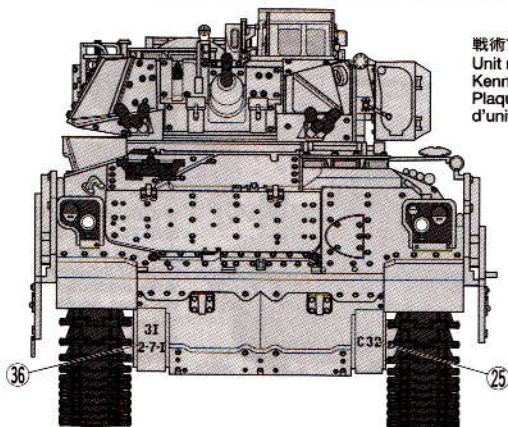


戦術プレート
 Unit marking plate
 Kennzeichen der Einheit
 Plaque d'identification
 d'unité

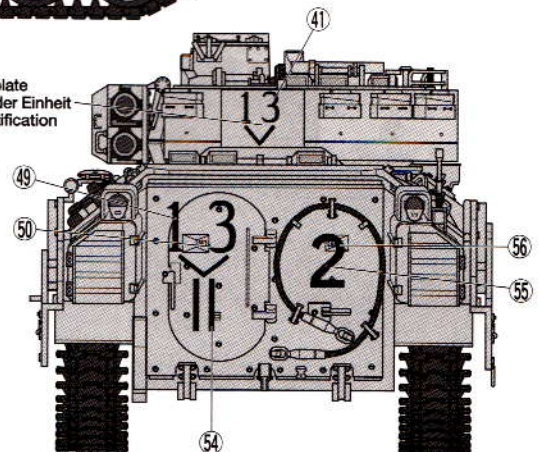


17mm×13mm

- ★この仕様には上記の大きさの戦術プレートを使用します。
- ★Attach above mentioned size plate for this type of vehicle.
- ★Für diesen Typ von Fahrzeug die oben erwähnte Plattengröße anbringen.
- ★Fixer la plaque de taille mentionnée ci-dessus pour ce type de véhicule.



戦術プレート
 Unit marking plate
 Kennzeichen der Einheit
 Plaque d'identification
 d'unité



D 第1機甲師団 第2旅団 第36機械化歩兵連隊 第1大隊D中隊 所属車 1999年2月 ヨーロッパ
 D Company, 1st Battalion, 36th Infantry Regiment (Mechanized), 2nd Brigade, 1st Armored Division, Europe, February 1999

TS-61 (XF-67) TS-62 (XF-68) TS-63 (XF-69)

14

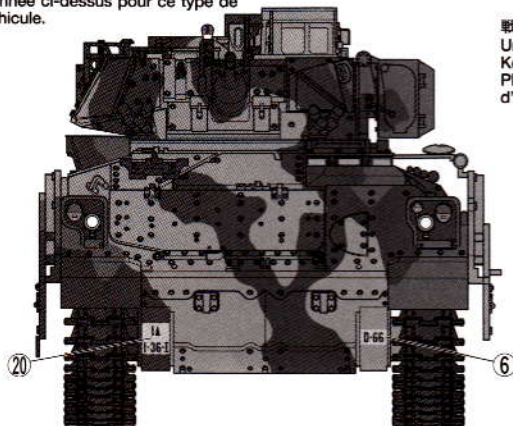
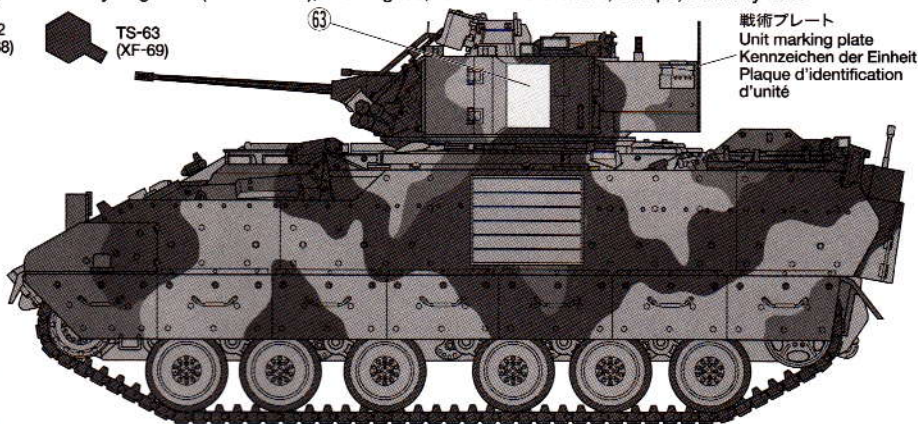
23mm×23mm

★この仕様には上記の大きさの戦術プレートを使用します。

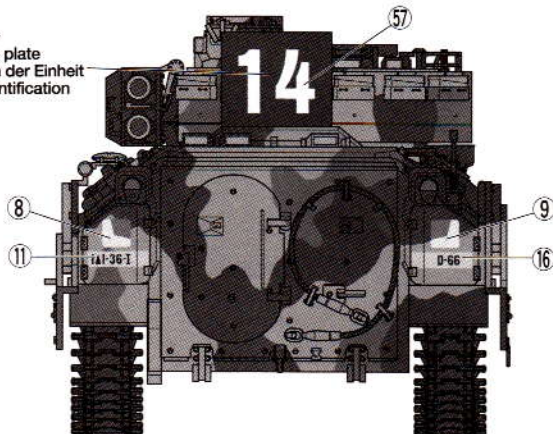
★Attach above mentioned size plate for this type of vehicle.

★Für diesen Typ von Fahrzeug die oben erwähnte Plattengröße anbringen.

★Fixer la plaque de taille mentionnée ci-dessus pour ce type de véhicule.



戦術プレート
Unit marking plate
Kennzeichen der Einheit
Plaque d'identification d'unité



E 第1機甲師団 第2旅団 第36機械化歩兵連隊 第1大隊B中隊 所属車 1999年5月 ヨーロッパ
 B Company, 1st Battalion, 36th Infantry Regiment (Mechanized), 2nd Brigade, 1st Armored Division, Europe, May 1999

TS-61 (XF-67) TS-62 (XF-68) TS-63 (XF-69)

12

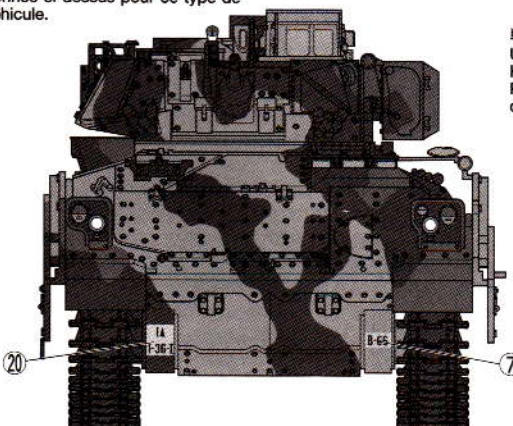
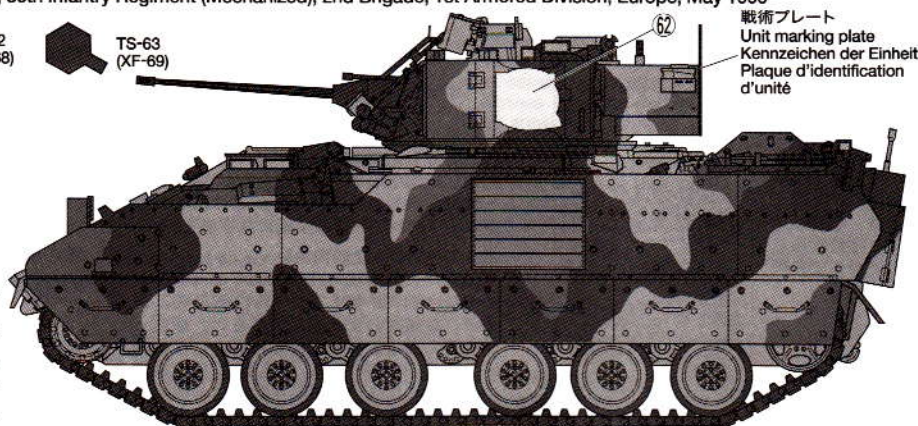
23mm×23mm

★この仕様には上記の大きさの戦術プレートを使用します。

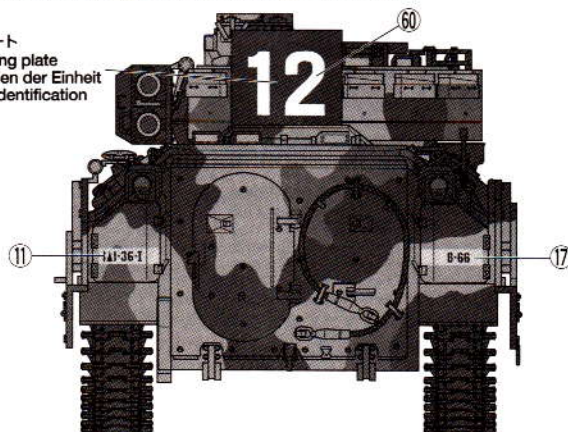
★Attach above mentioned size plate for this type of vehicle.

★Für diesen Typ von Fahrzeug die oben erwähnte Plattengröße anbringen.

★Fixer la plaque de taille mentionnée ci-dessus pour ce type de véhicule.



戦術プレート
Unit marking plate
Kennzeichen der Einheit
Plaque d'identification d'unité



F 第1機械化歩兵師団 第2旅団 第26機械化歩兵連隊 第1大隊B中隊 所属車 1999年6月 旧ユーゴスラビア コソボ
 B Company, 1st Battalion, 26th Infantry Regiment (Mechanized), 2nd Brigade, 1st Infantry Division (Mechanized), Kosovo, Former Yugoslavia, June 1999

TS-61 (XF-67) TS-62 (XF-68) TS-63 (XF-69)



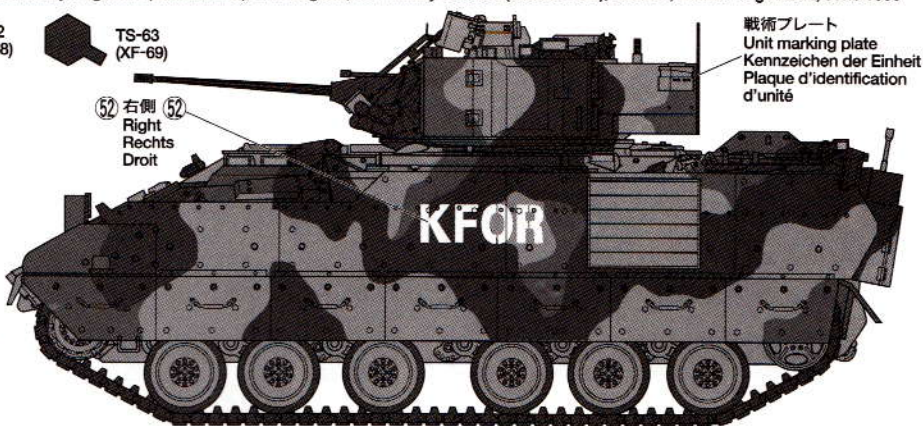
23mm×23mm

★この仕様には上記の大きさの戦術プレートを使用します。

★Attach above mentioned size plate for this type of vehicle.

★Für diesen Typ von Fahrzeug die oben erwähnte Plattengröße anbringen.

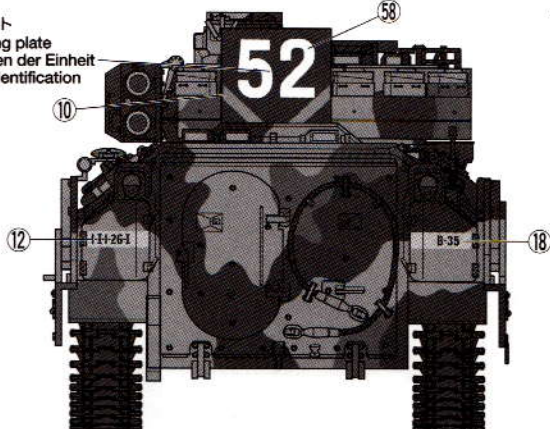
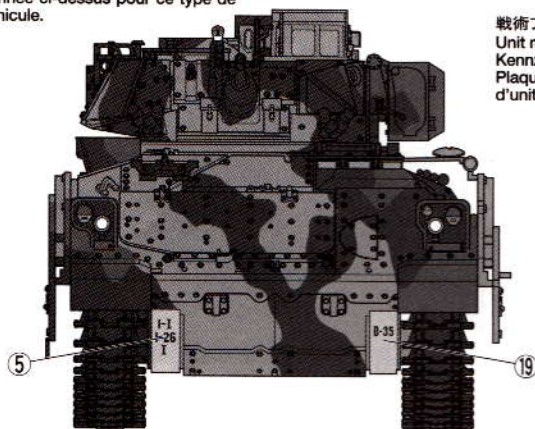
★Fixer la plaque de taille mentionnée ci-dessus pour ce type de véhicule.



戦術プレート
Unit marking plate
Kennzeichen der Einheit
Plaque d'identification d'unité

52 右側
Right
Rechts
Droit

戦術プレート
Unit marking plate
Kennzeichen der Einheit
Plaque d'identification d'unité



部品請求について

《販売店をご利用になる場合》

部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店で部品をご注文いただけます。

また、当社カスタマーサービスに直接ご注文いただく場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



タミヤカスタマーサービス 03-3899-3765 03-3899-3765

●以下のサービスはいずれも日本国内でのみご利用いただけます。また下記のパーツには送料は必要ありません。詳しくはお電話で、下記のお問い合わせ番号まで。

①《郵便でのご利用法》

下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。この時かかる送料、手数料はお客様負担になります。

②《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。振込手数料はお客様負担になります。

③《電話でのご注文方法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

《タミヤカードについて》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問合わせください。

《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00～20:00
土、日、祝日▶8:00～17:00

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

www.tamiya.com

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 35264
0333121.....	Lower Hull
0003268.....	A Parts (1 pc.)
9003325.....	B Parts
9003326.....	C Parts
9003327.....	E Parts
0003713.....	F Parts
0443220.....	Track
0443013.....	Poly Cap
9403040.....	Screen
6702003.....	Unit Marking Plate
1403241.....	Decal
1053359.....	Instructions

M2A2

ODS INFANTRY FIGHTING VEHICLE



1/35 M2A2 ODS デザートブラッドレー

車体下部.....	370円	0333121
Aパーツ(1枚).....	370円	0003268
Bパーツ.....	520円	9003325
Cパーツ.....	470円	9003326
Eパーツ.....	470円	9003327
Fパーツ.....	680円	0003713
キャタピラ(1台分).....	440円	0443220
ポリキャップ.....	170円	0443013
スクリーン.....	270円	9403040
戦術プレート(0.3mmプラバン).....	200円	6702003
マーク.....	240円	1403241
説明図.....	320円	1053359

★上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

ITEM 35264

住所

電話 () -

氏名

0903

For Japanese use only!



35264 1/35 M2A2 ODS IFV Bradley (1053359)